



Febrero de 1904, duró hasta Septiembre de 1905. Fué aquella la cuarta campaña sostenida por el Imperio moscovita en tres cuartos de siglo; dos de ellas tuvieron lugar contra Turquía, y una la de Crimea, contra Francia, Inglaterra, Turquía y Piamonte. La guerra norteamericana de la Independencia costó á Inglaterra más de 3.000 millones. Las guerras napoleónicas costaron á Francia 6.250 millones, relativamente poco si se tiene en cuenta su grandiosidad y duración.

#### Bandera contra choques

Para evitar el peligro de colisión entre automóviles, algunos automovilistas ingleses han adoptado el sistema de poner en sus coches una bandera bastante alta para que sea visible por encima de los setos y de cualquier obstrucción baja que pueda haber en los recodos de las carreteras.

El sistema es eficaz, pero no es fácil que se extienda su uso, porque la bandera da un aspecto extraño al coche.

#### Un nuevo carburador combustible

Estos días ha sido patentado un nuevo carburador combustible, destinado, según parecer del descubridor, á sustituir la bencina. El inventor de este combustible á propósito para motores á explosión, que ha sido ya probado, al parecer con éxito, por los ingenieros militares en Turín, es un joven de treinta años, de Narni, llamado Leonori, y de ahí el nombre de *Leonorina* aplicado al nuevo carburador combustible, que permitirá á Italia emanciparse del extranjero por lo que se refiere á petróleos y bencinas destinadas á los motores explosivos.

#### Botiquines de socorro en las calles

Poco antes de estallar la guerra europea, en algunas calles de Francfort habían sido inaugurados algunos botiquines de socorro contra accidentes. Estos botiquines están colgados en las paredes de ciertas placas y son parecidos á pequeñas vitrinas transportables. Contienen todos los medicamentos necesarios para los primeros socorros en casos de urgencia: tintura de yodo, éter, vendajes, etc. Estos medicamentos están alineados en otros tantos estantes. En el interior del botiquín y en la parte izquierda se halla también una pequeña camilla desmontable. La llave necesaria para abrir el botiquín de socorro, se encuentra á un lado dentro una cajita de cristal. Basta, pues, romper el cristal que constituye la tapa para coger la llave y abrir la caja que contiene el botiquín.

#### El violinista Kleisler

La *Frankfurter Zeitung* ha publicado una carta del violinista Kleisler, del que se dijo que estaba gravemente herido, y que había perdido un brazo.

Cuenta que al ser diezmados por los rusos los regimientos austriacos en Galitzia, acudió á filas, como capitán de la *Landsturm*.

Durante cinco días permaneció con sus compañeros luchando en un terreno pantanoso, con el agua hasta la cintura, sin comer más que zanahorias.

«Unos meses antes—dice,—cuando viajaba en los trenes de lujo y vivía en los mejores hoteles, me hubiese parecido imposible que el cuerpo humano sea capaz de resistir tantas penalidades.»

Durante una carga fué pisado en un brazo por el caballo de un cosaco, y retirado del campo de batalla. Su herida es leve, y confía en que no le impedirá volver á tocar el violín.

DEL TEATRO DE LA GUERRA

## LILA Y ARRAS

Por su posición y su importancia, Lila y Arras han sido objetos de encarnizados ataques de los alemanes y de los aliados para tomarlas y para recuperarlas, y parece que todavía ha de verse mucha sangre en ellas. Al escribir estas líneas Lila continúa en poder de los ejércitos

del Kaiser, que defienden denodadamente su posesión, y Arras que fué bombardeada é incendiada por las granadas puede decirse queda arrasada casi por completo. La tenacidad alemana se muestra decidida á poseer estos importantes puntos de apoyo, pero nadie puede prever en definitiva quién llegará á dominarlos.

Ambas ciudades son dignas de conocerse por su historia y por sus condiciones.

La cuna de Lila fué modesta: simple aldea todavía en el siglo XI, en una isla que envolvían los brazos del Deule, era por su situación entre el Lys y el Scarpe, en el frente del Escalda, la posición de vanguardia de los condes de Flandes en la frontera francesa. Tenían allí una fortaleza cuyo emplazamiento ocupa hoy la basílica de Nuestra Señora de la Treille, y fué objeto de codicias y querellas interminables entre sus dueños los condes y sus vecinos del sur. Luego fué feudo de Borgoña. Felipe el Bueno estableció allí su residencia y la actividad creciente y la riqueza de la ciudad la convirtieron en rival afortunada de sus hermanas mayores de Flandes. Nuestra dominación no interrumpió sus progresos. Luis XIV nos la tomó en 1667, y desde entonces pertenece á Francia. Fueron respetados sus fueros y sus costumbres; Vauban rehizo sus murallas y realizó la obra maestra de su ciudadela. Defendida por el mariscal de Boufflers en 1708, se sostuvo contra el príncipe Eugenio de Marlborough y se rindió por hambre, y en 1792 se defendió victoriosamente contra los austriacos. Esta es, en pocas palabras, la historia de Lila, actualmente quinta ciudad de Francia con 205.600 habitantes.

Lila es patria de no pocos personajes históricos, entre ellos Alan de Lila y Gautier de Lila ó Chatillon, químico el primero y poeta el otro (siglo XII); Balduino IX, conde de Haniant, de Flandes, emperador de Oriente después de la toma de Constantinopla. En 1204, bajo el nombre de Balduino I, hecho prisionero en el sitio de Andrinópolis y torturado por el rey de los búlgaros. En el siglo XII nacieron en Lila Vilarde Honnecourt, viajero y arquitecto, y Bautista Cantaing, obrero de la región de Cambrai, al cual se debe la invención de los tejidos llamados batistas; Juana de Flandes, esposa de Juan IV, conde de Montfort, pretendiente al ducado de Bretaña; sitiado en Hennebont luchó, con el apoyo de los ingleses, contra Juana de Pen-thievre, mujer de Carlos de Blois; los cronistas Juan Froissart y Enguerrando de Monstralet. La crónica de éste es continuación de la del anterior; Felipe de Comine, hijo de una rica familia de Iprés, diplomático é historiador, que sirvió, sucesivamente, á Carlos el Temerario, Luis XI, Carlos VIII y Luis XII.

En el siglo XVI nacieron los pintores Juan Bellegambe y Juan Gossaert; los escultores Juan de Boulogne y Jorge Monnoyer, el misionero jesuita de China, P. Trigault, Juan Bart, intrépido marino y el más terrible enemigo de los ingleses en la guerra del corso; Ducor-net, discípulo de Wateau, que pintaba maravillosamente con los pies, y otros muchos.

Lila forma dos grupos compactos: la ciudad antigua, en la que se escalonan, desde San Mauricio á la Magdalena, la Bolsa; Nuestra Señora de la Treille, en el corazón de la ciudad feudal; la antigua Casa de la Moneda y el Palacio de Justicia; el conservatorio de Música y los Archivos. La iglesia de Nuestra Señora de la Treille sería, si llegara á terminarse, uno de los edificios más bellos del Norte. San Mauricio, obra del siglo XV, restaurada en el siglo XIX, con sus cinco naves de igual altura, sostenidas por esbeltas columnas, su atrevida torre, sus vidrieras, sus telas preciosas, merece más de una ojeada.

Al ir desde la ciudad antigua á la ciudad nueva, hay que detenerse ante el Ayuntamiento, que desde 1847 reemplaza al antiguo Rihour ó palacio de los condes de Flandes, construido ó reconstruido en el siglo XV por Felipe el Her-

moso. Una arteria de gran importancia, el boulevard de la Libertad, une los dos grupos urbanos de Lila. En ella se encuentran la plaza de la República enfrente de la plaza Richebé, decorada con la estatua ecuestre del general Faidherbe, por Mercié. En la misma plaza se alza el hermoso monumento de la Prefectura y el Palacio de Bellas Artes, majestuoso edificio que encierra uno de los museos más hermosos y más ricos de Francia: museo de cerámica, en el que las porcelanas de Lila se codean con las de Delft, Tournai, Estrasburgo, China y Japón; museo litense; museo de pinturas, poblado de obras maestras; museo Wicar y su incomparable colección de dibujos de Rafael y de Miguel Angel.

Junto al Museo están las Facultades de Ciencias, Medicina y Derecho, el Instituto Pasteur y la Escuela de Artes y Oficios. Frente á este barrio dedicado á los estudios, en el extremo del boulevard de la Libertad, se halla la ciudadela de Vauban, verdadera ciudad militar en pequeño, que surge sobre una corona de jardines; á sus pies la Esplanada, cubierta de tilos, sigue el canal del Deule. En sus inmediaciones está el palacio Rameau para las exposiciones, y el hermoso edificio gótico flamenco de la Universidad libre. El recinto fortificado ofrecía poca resistencia, según las descripciones francesas, pero había numerosas baterías distanciadas para la eficaz defensa de la plaza.

La población de Lila, lo fértil de su territorio, los canales y las vías férreas que la cruzan, le dan una importancia extraordinaria. La industria, fuente de su riqueza, era floreciente al estallar la guerra. Las fábricas de hilados empleaban 10.000 obreros y producían un centenar de millones de francos. Además de sus muchos y diversos productos fabriles, Lila era el gran mercado de trigo de la región. A sus mismas puertas se halla la ciudad obrera de Fives-Lila, que fabrica locomotoras, máquinas de vapor de todas clases, material de artillería y materiales para construcciones metálicas.

Arras, otra de las ciudades en disputa entre aliados y alemanes, se compone realmente de dos ciudades: la antigua ciudad galo-romana de los Atrebatas, más tarde ciudad episcopal, asentada en la meseta de Baudimont, al norte del valle del Crinchon, y la ciudad nueva que se agrupa en torno de la poderosa abadía de San Waast, fundada en la orilla derecha del Scarpe por el rey Thierry. En esta ciudad se firmó, en 1435, el tratado de paz que reconcilió á Felipe el Bueno, duque de Borgoña, con Carlos séptimo.

Al agruparse alrededor de la abadía, que después fué Ayuntamiento, la vida dejó el barrio de Baudimont en el aislamiento en que hoy se halla; la Prefectura y su parque reemplazan en ella á la antigua residencia del obispo que era, á su vez, heradera del pretorio romano. En la abadía de San Waast, fundada en 687 por San Aubert y reconstruida en el siglo XVIII, están á sus anchas la biblioteca, el museo y los archivos provinciales.

El Ayuntamiento, del siglo XVI, era la joya de Arras, y hablamos en pasado porque, según tenemos entendido, se incendió durante el bombardeo de la ciudad. Su arquitecto fué Jacques Caron. Las arcadas ojivales, coronadas por ventanas de rica ornamentación, bajo un alto tejado lleno de ventanillas, le prestaba magnífico atavío. En la atalaya, rematada por una corona, de la que se escapaba un león con una bandera, estaban las viejas campanas de la queda y del alerta. No menos evocadora era la Plaza Mayor cuando, entre sus arcadas y sus pináculos de estilo flamenco, junto á las fachadas ornamentales y las antiguas muestras de los comercios, se apiñaba, los días de mercado, la multitud de labradores y comerciantes.

En la Edad Media alcanzó Arras notoriedad universal por sus tejidos, mas por su excesiva proximidad á Flandes, no pudo vencer la industriosa ciudad competencia tan terrible. Los encajes le dieron vida desde el siglo XVII hasta nues-

tros días, pero la fabricación mecánica arruinó los hilados de Arras.

En Arras se han firmado varios tratados históricos. Por el de 4 de Septiembre de 1414, Juan Sin Miedo, duque de Borgoña, se comprometió con Carlos VI á renunciar á toda alianza con Inglaterra y á no entrar en París más que cuando el rey se lo ordenase. El tratado de 21 de Septiembre de 1435 puso término á las guerras entre Armagnacs y Borgoñones. Carlos VII cedió á Felipe el Bueno de Borgoña Auxerre, Macon y las ciudades del Somme, y en cambio Felipe se alzó al rey contra los ingleses.

En 23 de Diciembre de 1482, la tutela y la regencia nombradas por los gante-ses á la muerte de la duquesa María, firmaron con Luis XI un tratado, en virtud del que el rey renunciaba sus pretensiones sobre Flandes; Margarita de Austria, hija de María, quedaba prometida al Delfín Carlos, llevando en dote el Artois y el Franco Condado con Salins, y se dejaba á Francia el ducado de Borgoña con el Charolais.

A. DEL M.

## LAS ESCUELAS PRIMARIAS DE BRUSELAS

### II

*La educación física.*—Hemos hablado del aspecto general de las Escuelas primarias de Bruselas, de su instalación, distribución de clases y piezas accesorias, desde el punto de vista pedagógico y estético.

Ello muestra por sí mismo que la educación física es objeto de cuidados especiales.

Pero hay otros aspectos nuevos sobre los cuales conviene insistir. Empezaremos por la inspección médico-escolar.

Apenas un niño ha ingresado en la Escuela, el médico hace un examen minucioso del alumno, le abre una ficha sanitaria y pone en conocimiento de los padres los cuidados especiales que se requieren para el mantenimiento de su buen estado de salud. En varias visitas giradas por el médico durante el curso, se afirman las primeras observaciones, ó se modifican en presencia de los casos patológicos que se ofrecen. La madre, el Maestro y el médico velan solícitos por la salud de los pequeños escolares.

En algunas Escuelas hemos visto que á los niños débiles, todos los días, antes de ir al recreo, se les hace tomar un reconstituyente. En el invierno es el aceite de hígado de bacalao; en el verano se reemplaza éste por otras sustancias más fáciles de tomar y que vienen á producir análogos efectos. Los cuidados más escrupulosos son observados en las cucharillas para evitar hasta el menor peligro de contagio.

En el verano, estos mismos niños son enviados á las escuelas al aire libre, y más particularmente á las colonias escolares, que en Bélgica son muy frecuentes, situadas á las orillas del mar ó simplemente en pleno campo, bien elegidos los lugares por las excelentes condiciones de salubridad y el fácil alojamiento.

Algunas colonias poseen casas propias rodeadas de jardines y de bosques.

También hemos visto en algunas Escuelas mujeres encargadas, á guisa de enfermeras, de prestar sus cuidados á los niños, cuando sufren algún accidente, ó se encuentran en estado de convalecencia ó el médico ha recomendado que se ejerza cerca de ellos alguna vigilancia.

Hemos de recordar aquí á nuestros lectores, que las Escuelas de Bélgica, y en general las Escuelas de Europa, no son como las unitarias, que poseemos en España, con 50, 80 ó 100 alumnos de matrícula. En Bruselas, las Escuelas tienen 500, 800 ó 1000 niños de asistencia con un Maestro en cada clase y tantas clases como sean los grupos de 36 ó 40 niños homogéneos que pueden formarse.

En las Escuelas, organizadas, caben instituciones y mejoras de carácter general, que no son posibles en las Escue-

las de clase única y tipo arcaico, que todavía se conservan en España para vergüenza nuestra. Escuelas que no conciben que aun puedan existir, los Maestros extranjeros.

Una vez por semana, todos los alumnos y alumnas de las Escuelas de Bruselas, están obligados a tomar un baño ducha. Los baños y piscinas están contruidos con verdadera esplendidez y conforme a los más estrictos preceptos de la higiene. Las dos mejores instalaciones que hemos encontrado son las Escuelas de San Gille y Schaerbek.

Cada alumno tiene a su disposición un camarote de vestuario y su traje correspondiente. Las lecciones de natación, se dan por clases o secciones, como las de cualquier otro ramo de enseñanza. El Profesor ó Profesora dispone los diferentes ejercicios en orden metódico y progresivo.

Junto a los baños ó piscinas están los salones de gimnasia, altos y espaciosos, con grandes ventanales que facilitan la aireación abundante y la entrada de la luz del sol, más débil aquí que en nuestra patria.

Las clases se dan por secciones. Hay diversos aparatos, pero se concede mucha importancia a la gimnasia sueca, con ejercicios encaminados a conseguir un desarrollo armónico de todas las partes del cuerpo. No hemos de decir que estos ejercicios se disponen con la debida graduación, y que se ejecutan con la mayor exactitud.

También se procura obtener la armonía de los movimientos por medio de ejercicios calisténicos, acordados y rítmicos.

Finalmente, responden al ejercicio físico los juegos al aire libre y las excursiones.

Para los juegos al aire libre hay en las afueras de la población y en sitios amenísimos, cubiertos de césped y rodeados de bosques, campos de juego donde los niños encuentran sus delicias, corriendo y saltando libremente, ejercitándose en los juegos más variados.

Y cuando el tiempo lo permite, hacen excursiones al campo y al mar, andando muchos kilómetros de camino a pie ó empleando distintos medios de locomoción siempre dirigidos por sus Maestros.

Ha de advertirse, que tanto los ferrocarriles belgas como los barcos, tienen tarifas especiales a precios muy reducidos para los niños de las Escuelas. Así se facilitan las largas excursiones.

En el mes de julio último, tuvimos el gusto de acompañar a los niños de la Escuela de Ixelles a dos excursiones, realizadas una a los museos y parque de Tervueren y otra a los históricos campos de Waterloo. Esta última hecha parte en tranvía y parte a pie por el bosque de Lacambre.

EZEQUIEL SOLANA.

(De El Magisterio Español.)

#### VULGARIZACIÓN CIENTÍFICA

### ¿COCIDAS Ó ASADAS?

—Gracias, dije, rehusando un plato de castañas asadas. Si estuvieran cocidas, no dejaría de tomar una docena.

—¿No son buenas las castañas asadas? —Excelentes, pero exigen para su digestión una cantidad de energía de la que yo no dispongo después de haber almorzado con buen apetito.

Dicho esto y observando que convergían sobre mi persona varias miradas interrogantes, me creí obligado a dar explicaciones, y dije lo que sigue:

La hora de los postres es para el hombre una hora crítica. Nuestro estómago, excitado por los alimentos, está siempre un poco más acá de nuestros deseos y un poco más allá de sus necesidades. Los postres, que amenizan y prolongan nuestra conversación de sobremesa, deben de guardar con ella cierto armónico paralelismo. Han de ser tan ligeros, como ella es frívola. A nadie se le ocurre plantear abstrusos problemas en ese momento, y

ésta es la razón de que yo no hable ahora de la composición química y centesimal de la castaña, que, según Parmentier, contiene tanto mucílago como el trigo y es más rica en materias sacarinas, a las que debe su dulce sabor.

Podría fabricarse con la castaña una cerveza superior a todas las existentes. En Italia se muelen estas frutas y se hacen con su harina tortas y mostachones exquisitos. Los corsos prefieren la castaña al maíz para confeccionar unas gachas que superan a la tan decantada polenta, y Napoleón, que por ser corso debe considerársele como voto de calidad, tuvo gran afición a las castañas pilongas, de donde deduzco que debió tener admirable dentadura, lo cual siempre es un dato para la historia. En algunos pueblos del norte francés se hace un pan de castañas que yo lamento no haber probado.

Soy de un país en que no abundan los castaños de gran porte, árboles de los que Cervantes dijo que hacen la sombra muy oscura. Esta observación es tan justa como todas las del glorioso escritor. Por el tamaño, abundancia de hojas y extensión de su copa, es el castaño uno de los árboles que más fresca sombra proporcionan. La castaña silvestre ó regoldana es un cebo excelente al que deben su sabor incomparable los tan calumniados como desconocidos jamones gallegos. Galicia es una región calumniada en sus hombres, sus jamones y sus huevos. Al gallego se le considera bruto y tacaño congénito porque se le juzga por el patrón del aguador prehistórico y del barrendero actual; ya comprenderéis que no puede servir de muestra el infeliz paria inculto y sin oficio que, para servir, tiene que agarrarse al mango de una escoba. Si esos infelices hubieran ido a la escuela solamente un año, sustituirían con ventaja a muchos diputados de la mayoría.

De los jamones galaicos hablan pestes los que sólo han comido ese jamón barato procedente de cerdos ribereños, hartos de mariscar, pero si probasen los que se obtienen con el cerdo cebado a base de castaña dirían que aquello era jamón en dulce. En el comercio de Madrid se llama gallego al huevo moruno y al que ponen las gallinas de basurero, que mueren sin haber conocido el maíz y otros suculentos granos que abundan en Galicia; los que así piensan son gentes que viven en perpetua huelga cerebral.

Perdonadme este pequeño desahogo regionalista, y vuelvo a mis castañas. Asadas con esmero, conservan todo su aroma y sabor. El calor las cuece en su propio jugo (agua de vegetación, y constituyen un alimento de resistencia. En mis excursiones por las aldeas gallegas, du-

rante los días fríos del invierno, he podido apreciar el efecto reconfortante de unas castañas asadas y un vasito de vino blanco, que hicieron exclamar a mi amigo Barreiro: «Querido Juan: con estas castañas y ese traguito, hemos llegado al nivel de lo heroico... Efectivamente, bajo una lluvia torrencial, de noche y por carreteras intransitables, anduvimos aquel día 16 kilómetros.

Cocidas, son de más fácil digestión y menos empalagosas, porque pierden la mayor parte de sus glucósidos (nótese que el agua en que se cuecen resulta azucarada); son entonces un postre frívolo apto para ejercitar la virtud de la paciencia, y mientras se las monda cuidadosamente, se puede disertar sobre la mayor manera de condimentarlas.

El comino les da un gusto tabernario; el laurel, aparte de su glorioso simbolismo sólo me parece bueno para escabechar sardinas y perdices; la yerbabuena es demasiado moruna; el anís puede pasar, es tolerable, pero vulgar; seamos elegantes, pongámonos a la altura de los que convirtieron la gastronomía en timbre de gloria nacional. Después de haber cocido nuestro cocido clásico bien podemos permitirnos el lujo de condimentar nuestras castañas algo exóticamente. Yo, que tengo mis puntos y ribetes de goloso, me regalo de vez en cuando con un plato de castañas aderezadas según la fórmula de Schulz: asad cuidadosamente cuarenta ó cincuenta castañas; quitarles la piel y ponerlas en una cacerola con 125 gramos (octavo de kilo) de azucar, un vaso de agua (tamaño corriente) y un pedacito de vainilla; poned todo esto veinticinco ó treinta minutos a fuego lento y después cinco ó diez minutos a fuego más vivo para que el jarabe tome punto.

*Plaudite cives*, diría yo ahora si mi modestia me permitiera esperar vuestros plácemes.

DR. JUAN LÓPEZ DE REGO.

MIRANDO HACIA ADENTRO

### EL IDEAL NACIONAL

I

Una de las cosas que con más evidencia se han demostrado al estallar la guerra europea ha sido la carencia en que está España de un ideal nacional. Y la prueba de ello ha consistido especialmente en el voto de la nación, formidable, unánime y espontáneo, en favor de la neutralidad, un voto que parece paradójico, pues no sabemos que haya país neutral en el mundo que siga con tanta emoción las peripecias de la lucha ni en

el cual se haya dividido la opinión tan profundamente en favor de unos u otros beligerantes. ¿Es porque consideramos esta guerra como un espectáculo sangriento y terrible y excita nuestros nervios de la misma manera que la lucha entre el toro y el torero ó como excitaban los de los romanos los combates entre gladiadores, ó es que en nuestra conciencia, que en muchos puede ser subconciencia, percibimos la existencia de un peligro como consecuencia de esta colosal conflagración?

Realmente, entrometernos por propia voluntad en un conflicto tan espantoso, cuya solución nadie ve clara, sin más ambición ni esperanza ni ideal que conservar lo que nos queda—no sabiendo qué es peor para el caso si mezclarnos en la contienda ó mantenernos lejos de ella—ó adquirir algunos kilómetros cuadrados de Guinea—cuando casi hemos renunciado a los que tenemos por ocupar a las puertas de casa—ó con el ideal sentimentalista y en cierto modo puramente metafísico de apoyar esta ó aquella civilización, ir en contra ó en favor del llamado militarismo y luchar por imaginarios intereses de un imaginario parentesco étnico,—cuando estos parentescos y aquellos militarismos y esotras civilizaciones se combaten ó se abrazan por unos y otros combatientes, que sólo por sus intereses miran,—hubiera constituido el más grande de nuestros quijotismos, el más irremediable quizá de nuestros ciegos desplantes.

Todos los pueblos que están ahora en guerra luchan por un ideal propio, por un ideal nacional, movidos por el interés, por el odio, por una necesidad vital ó tal vez por algún compromiso de esos que ninguna nación puede honradamente dejar de cumplir aunque le vaya en ello la vida. ¿Existe para nosotros algo de eso en la ocasión presente que nos impulse a salir de nuestra neutralidad? Italia, con ser Italia, con tener un ideal nacional y de verdadera raza; con tener un ejército y una armada tan poderosos; con tener amenazado el *statu quo* Mediterráneo y el equilibrio en el Adriático; con tener compromisos contraídos, aunque no la obliguen por ahora, mantener escrupulosamente su neutralidad. ¿Qué razones hubiéramos podido aducir nosotros para no observarla? Es—se nos dice—que los que no hayan tomado parte en la lucha no la tomarán en el reparto. ¿Reparto? ¿Y de qué? ¿Quién será el que reparta? ¿Acaso está tan claro quién vencerá a quién ni cómo vencerá ni hasta qué punto serán repartibles los despojos?

Bastante tienen que agradecer unos y otros beligerantes a nuestra neutralidad para que ésta, quizá más que nuestra



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

## D. Ramón Rullán Vicens

acaecido en Sóller el día 18 de Diciembre de 1913

( E. P. D. )

El próximo viernes, día 18, a las nueve de la mañana, se celebrará en el altar mayor de la iglesia parroquial de esta ciudad, un oficio conventual en sufragio del alma del finado.

Su madre, hermanos, hermanas y demás parientes ruegan a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a dicho oficio, por lo que recibirán especial favor.

entrada en el conflicto, nos sea estimada. ¿Están seguros, los que nos incitan á ello, que el quebrantamiento de nuestra neutralidad no hubiera sido la señal para que saliera Italia de la suya? En el problema del Mediterráneo figuramos todavía por nuestra magnífica posición geográfica y nuestras plazas militares, ya que apenas figuramos en él por nuestro incipiente poder naval. Esto sin contar con que España, tal como están las cosas, una vez decidida, podría ser de un gran peso en el conflicto; podría, desde enviar cien ó doscientos mil hombres al campo de operaciones anglo-francés, hasta atacar por tierra el Mediodía de Francia y poner en un aprieto la base naval de Gibraltar. Cuando se reúnan las conferencias para la paz pueden pesar mucho estas razones, tanto como nuestros recursos enteramente intactos, si hay en la dirección de nuestros negocios un hombre que sepa hacerlos valer.

Pero, ante conflictos como el presente se demuestra cuán equivocados han ido los políticos, pensadores y demás directores de la opinión, al pensar que puede existir verdadera política y aun verdadera independencia nacional ni verdadera reconstitución interior ni avance alguno efectivo sin la levadura de un alto interés ó ideal nacional. ¿Puede vivir un pueblo, sino en la ignorancia, sin un ideal de fuerza y poder? ¿Cómo se hará respetar? Comprendemos que Portugal, Bélgica, Suiza, Holanda, Dinamarca se contenten con ser lo que son y á lo más se esfuerzan en conservar la integridad de su territorio y sus colonias más ó menos á precario y siempre á merced de vecinos demasiado poderosos.

Lo comprendemos por su pequeñez, por la falta de expansión posible de esos pueblos. Pero que una nación como España, una de las que más han influido y puede todavía influir en los destinos del mundo, una nación de más de veinte millones de habitantes, cuya raza y cuya lengua se ha extendido por toda la tierra, y cuya situación geográfica es tan envidiable en el Mediterráneo y en el Atlántico, una nación así no puede carecer de un ideal nacional y un ideal de poder. Lo contrario significa la amputación y la muerte.

El actual conflicto europeo encierra para nosotros grandes y terribles enseñanzas. Aún cuando el pueblo no las aproveche ahora, es necesario que sus directores saquen de ella las deducciones necesarias é infundan en este pueblo un ideal en el cual halle fortaleza y brío para salir de su sopor, para que comprenda que así como los individuos tenemos una misión que cumplir sobre la tierra, la tierra también, y con más razón las naciones.

La visión de Bélgica, hace unos pocos meses rica, feliz, entregada á la paz y al trabajo, pero pequeña y aunque heroica, débil, y hoy arrasada, devastada, esclavizada, no obstante contar con el apoyo de la poderosa Inglaterra, debiera estar siempre presente á nuestros ojos.

ANGEL RUIZ Y PABLO.

## Crónica Local

Reunióse en Junta General extraordinaria, el domingo último por la tarde, la sociedad recreativa «Círculo Sollerense». El objeto de la reunión era darla cuenta oficialmente la Directiva de la acusación grave que contra ella se había lanzado por medio de las hojas sueltas que se dieron á la publicidad el domingo anterior, según dijimos ya, y acordar lo que procedía en su vista.

Usaron de la palabra, además del señor Presidente, que concretó el pensamiento de la Junta Directiva, los socios Sres. Carrascosa, Colom y Pastor, Vaquer, Bauzá (D. José) y no recordamos si también algún otro. El Sr. Bauzá propuso se diera un voto de confianza á la Directiva para depurar el asunto en la forma que estime conveniente, con el fin

de que queden á salvo el buen nombre de la Sociedad y el de los socios que con las declaraciones del Sr. Carrascosa en el Juzgado, (consecuencia de las delaciones que en la hoja que suscribió se hacían), resultan calumniados y difamados.

Fué acogida con aplausos la proposición del Sr. Bauzá y quedó acordado el voto de confianza por unanimidad, con lo que se dió por terminada la reunión.

En razón de las actualmente anormales circunstancias, los Sres. Bauzá y Massot han suprimido la agencia de Aduanas y transportes que tenían establecida en Marsella. Las demás casas de dicha razón social, ó sean las de Cèrbère y Port-Bou, Hendaya, y Cette—consignataria esta última del vapor «Villa de Sóller»—continúan con la misma organización de siempre y en ellas se atenderá con su ya demostrado celo á cuantas operaciones tenga á bien encargarles su numerosa clientela.

Así nos lo comunican dichos señores por medio de carta particular que tenemos á la vista, y llamamos nosotros la atención de nuestros lectores por lo que pueda convenirles, no habiéndonos sido posible modificar en el presente número, con la suspensión indicada, el anuncio comercial que la casa de referencia en este periódico publica.

Empezó el domingo último en nuestra iglesia parroquial, la solemne oración de Cuarenta-Horas en honor de la Reina de los Cielos en el misterio de su Concepción Inmaculada, y continuó el lunes y martes de la semana actual. En dichos días presentaba el templo, adornado con sus mejores galas y profusa y artísticamente iluminado, hermosísimo aspecto. A todos los actos del culto que constituyeron la mencionada solemnidad concurren numerosos fieles, y de un modo especial á la Misa mayor del día de la fiesta y al ejercicio que tuvo lugar por la noche, en cuyos actos pronunció elocuentes sermones el joven orador D. Jerónimo Pons, y en el primero interpretó, además, una bellísima composición musical la capilla de la parroquia.

A la procesión que precedió á la Reserva asistieron los Congregantes Marianos, con su rico pendón, llevando sendos cirios, que dieron al acto inusitada solemnidad.

\* \* \*



## D.ª FLORENTINA COLOM Y MORELL

VIUDA DE MORELL

falleció en Sóller el día 9 de Diciembre de 1914

A LA EDAD DE 84 AÑOS

Después de recibidos los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

( E. P. D. )

Su hermano, hermana política, sobrinos y sobrinas, sobrinos y sobrinas políticos, primos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, y les ruegan tengan á la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

También en la parroquia filial del Puerto celebróse el martes esplendorosa fiesta en honor de la Purísima Concepción. Además de la misa mayor por la mañana, cantada por el coro de «Hijas de María», que ya saben nuestros lectores lo hacen con una entonación y ajuste admirables, y en la que predicó el Rdo. D. Antonio Canals, verificóse la bendición de una imagen de la Inmaculada, de un pendón y de una hermosa araña ó salomón, ante una concurrencia numerosísima.

En dichas bendiciones fueron padrinos: de la imagen de la Purísima los jóvenes D. Guillermo Jasasnovas y la señorita Margarita Isern (que fueron quienes sirvieron luego el refresco en casa del señor Vicario); del pendón D. Gabriel Bisbal y la Srta. Magdalena Socías; y del salomón D. Gabriel Valent y la señorita Antonia Bensasar.

Por la tarde hubo solemnisima procesión, á la que concurren los Exploradores Sollerenses, la Sección de la Cruz Roja, la congregación de Hijas de María, cuyas presidentas llevaron el nuevo pendón, presidiéndola la preciosa imagen de la Virgen aquel mismo día bendecida, que llevaban en andas ocho jóvenes distinguidos. Estuvo también representado el Ayuntamiento por D. Juan Puig Alcalde y dos señores concejales.

Ante un extraordinario gentío, pues que desde Sóller fueron en gran número las personas que allá dirigieron su paseo, á pie ó en tranvía, aprovechando la apacibilidad y hermosura del día, recorrió la procesión las principales calles de la barriada, llegando hasta las inmediaciones del pino, y á su regreso á la iglesia entonó el *Te-Deum* el Rvdo. Sr. Canals, que fué cantado por los asistentes.

En el domicilio de la sociedad anónima «El Gas» tuvo lugar el domingo por la mañana la Junta General extraordinaria que en las columnas de este periódico previamente se había anunciado.

Asistió á ella selecta concurrencia de señores accionistas, quienes, impuestos del motivo de la reunión, convinieron en que adquiriera la Sociedad, sea por compra, el material con que cuenta ésta para su funcionamiento, ya que se presenta ahora la ocasión propicia de poderlo adquirir.

Y acordóse, al efecto, la ampliación del capital social mediante emisión de

tres mil acciones más de á cien pesetas una, y reformar los Estatutos de la compañía de modo que pueda verificarse sin obstáculos y de una manera legal una operación al parecer provechosa. Acordóse, además, aumentar el número de los vocales que forman la Junta de Gobierno en cinco, y para desempeñar este cargo fueron elegidos por unanimidad los Sres. D. Bernardo Frontera Magraner, D. Jaime Marqués Rullán, D. A. José Colom Casasnovas, D. Jaime Morell Mayol y D. Onofre Borrás Rullán.

De las 3 000 acciones de la nueva emisión se reservará á cada accionista un número igual al que actualmente posea, y éstos deberán dar aviso, si desean adquirir las, á la Dirección de la Compañía antes del 31 del corriente mes, pudiendo hacerlo todos los días laborables de 9 á 12 de la mañana. El pago se verificará durante la primera quincena de Enero próximo, y con el recargo del 6 por ciento por la demora hasta el 30 de Junio de 1915, pasado cuyo plazo y entendiéndose renunciadas por los señores accionistas dichas acciones, podrá la Sociedad disponer de ellas libremente.

De la reunión salieron los asistentes no sólo satisfechos, sino con el entusiasmo propio de quien cree haber realizado una buena obra y está convencido de haber acertado en su resolución.

Ya manifestamos nosotros en su día nuestra opinión; hoy, al reiterar á ambas empresas nuestro modesto aplauso por el feliz resultado de su decisión, felicitamos cordialmente á los señores elegidos por la confianza que á sus compañeros han merecido.

También el sábado, domingo y martes últimos las funciones cinematográficas que tuvieron lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» y en el «Cinema-Victoria», atrajeron numeroso público.

Este, de las películas que se proyectaron salió, al parecer, sumamente satisfecho tanto en uno como en otro de los mencionados salones.

Para esta noche y mañana anuncianse igualmente escogidas funciones, según podrán ver nuestros lectores en la sección de «Espectáculos» del presente número, de cine solamente en el de la calle de la Victoria y cómico-dramáticas con el extraordinario de una pareja de baile en el teatro de la calle de Real.

He aquí para satisfacer una mayor va-

riedad de gustos: *cine, comedia y baile*. Vaya, señores, escoged, que el que con todo esto se quede en casa, será porque no se quiere divertir.

Una resolución digna de aplauso ha tomado recientemente la Sección de la Cruz Roja de esta localidad: la de montar una brigada de dicha benéfica institución en la barriada del Puerto Allí, en casa del práctico D. Juan Pons, galantemente cedida por éste, se instalará un botiquín y una camilla, y como en dicho caserío hay un número suficiente de inscritos a la sección de Sóller para constituir brigada de servicio sanitario, con todos ellos quedará montada la nueva que, según queda dicho, se acordó organizar.

La camilla de referencia ha sido traída hoy en el vapor «Villa de Sóller» y es muy probable que el domingo día 20 del corriente mes se verifique con toda solemnidad la instalación, con asistencia de las autoridades eclesiásticas y civiles del populoso barrio marítimo, de toda la sección de la «Cruz Roja» de esta ciudad y sin duda alguna de numeroso público, puesto que se ha tomado con cariño la idea y son muchos los que con entusiasmo la han aplaudido y anhelan su realización.

En efecto, la nueva brigada sanitaria llena un vacío, satisface una necesidad, instalándose en el punto en que, por su proximidad al mar (donde al parecer es mayor el peligro) sus servicios pueden ser de más eficacia y oportunidad.

En Marsella contrajeron matrimonio el 25 del pasado, día de Santa Catalina, la hermosa y simpática Srta. Catalina Deyá y Ferrer con el laborioso é inteligente joven D. Rafael Solivellas.

Recibieron la bendición nupcial en el altar mayor de la iglesia de St. Cannat, habiéndolo actuado de testigos por parte de la novia D. Cristóbal Ferrer y D. Antonio Juan Ferrer y por la del novio D. Jaime Ferrer y D. Leopoldo Citarella.

La elegantísima *toilette* blanca que lucía la desposada hacía resaltar en gran manera su esbelta figura.

Terminada la ceremonia religiosa, los nuevos contrayentes, acompañados de las personas de la familia, se trasladaron en varios carruajes a una finca que en las inmediaciones de aquella capital posee D. Cristóbal Ferrer, habiéndoseles servido un espléndido *lunch*.

La alegría que debió reinar en dicho acto no pudo ser completa debido a la ausencia del hermano de la contrayente, el cual se encuentra prisionero de guerra en territorio alemán.

Deseamos al nuevo matrimonio todo género de prosperidades y una interminable luna de miel.

Vamos, por algo se empieza; y para curar el mal de «salvajismo» que hizo en esta ciudad su aparición—de una manera más ostensible, por lo menos—el verano próximo pasado, parece que se ha encontrado el verdadero remedio por fin.

A aquella multa que impuso la Alcaldía, según dijimos, al mozalbate que promovió escándalo en el teatro, ha seguido ahora la denuncia que ha hecho la Guardia civil de este puesto al Juez municipal de seis individuos que, al parecer algo «alegres», fueron recorriendo las calles días pasados, rompiendo cuantas masetas encontraron a su alcance en las ventanas de las casas y pisoteando las plantas con sus danzas, al mismo tiempo que con sus gritos alardeaban de una incultura que a nosotros nos apena y muchísimos de nuestros paisanos de veras lamentan.

El martes, al practicar el Veterinario é Inspector de viveres, D. Rafael Vich, la inspección de la leche que se había traído al mercado para la venta, acusó el densímetro en algunas de las partidas sometidas al examen que dicha leche estaba aguada.

Por lo que impuso la Alcaldía a los falsificadores respectivos la multa de diez pesetas, con pérdida del género adulterado.

¡Muy bien!

No sufre alteración el precio de las naranjas ni el de los limones en esta localidad. Debido a la abundancia de este fruto y a su escasa demanda, quizás, continúan pagándose de 4 a 5 pesetas la carga las primeras y a 10 pesetas éstos.

Sumamente interesante es para la sociedad recreativa y de socorros mútuos «Defensora Sollerense» la elección de la persona que ha de desempeñar el delicado y espinosísimo cargo de Presidente durante los tres años que faltan del presente cuatrienio. Es por esto que llamamos la atención de los socios de la misma en vista de la indiferencia con que miran en su gran mayoría cuanto a dicha Sociedad afecta, y a la que es debido sin duda su estado precario, que todos los que sentimos por ella simpatías lamentamos y quisiéramos ver mejorado.

Mañana, a las seis de la tarde, se celebrará la Junta General en que dicha elección ha de verificarse. De esperar es que cuantos por ignorarlo no hubieran concurrido, ahora que, por anunciárselo nosotros, ya no lo ignorarán, acudan a tomar en ella parte, y que haciéndose sin pretensiones ni apasionamientos, sin más miras que el bien exclusivo de la Sociedad, resulte dicha elección un verdadero acierto.

Esta mañana ha rendido viaje a este puerto el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», que para los de Barcelona y Cete había salido el viernes de la semana anterior, conforme ya dijimos el sábado último.

Ha sido portador de algún pasaje y variada carga.

Salvo fuerza mayor, emprenderá nuevo viaje el martes próximo, preparándose al efecto muchas cajas de limones y de naranjas para el mercado francés, además de variados efectos y de un buen pico de dichos frutos a granel.

## PARA LOS HERIDOS EN LA GUERRA

Lanzóse el sábado último desde las columnas de nuestro colega local *El Pueblo* la pausable idea, concebida por el «Centro Republicano Sollerense» de abrir una suscripción popular para reunir una indeterminada cantidad de naranjas y limones, y remitirla a la «Cruz Roja» de Francia, como regalo de los sollerenses a los heridos, sin distinción de nacionalidades, existentes en los hospitales de sangre en Francia, para las próximas fiestas de Navidad; y como ampliación de la noticia que aquella idea expresaba, publicáronse al día siguiente unas hojas, que contenían, además, un telegrama dirigido al Director de la «Cruz Roja» en Burdeos y la contestación con que expresó dicho señor su gratitud a la entidad sollerense que a él se había dirigido.

El martes al anochecer tuvo lugar una reunión en el domicilio social de la «Cruz Roja» de esta ciudad, y en ella usó de la palabra el Sr. Daviu, expresando en nombre del «Centro Republicano Sollerense» que, con el fin de que tuviera el donativo que se intentaba un carácter verdaderamente neutral, despojado de todo color político, hacían los iniciadores del proyecto cesión de éste, para que pu-

diera obtener una más amplia realización, al benéfico instituto en cuya casa se hallaban reunidos. El Presidente de la «Cruz Roja», Sr. Elías, manifestó que viviendo la sociedad puede decirse de limosna, veíase en la imposibilidad de hacerla; pero que desde luego aceptaba el ofrecimiento que la daba lugar para realizar una obra humanitaria que consideraba de su incumbencia y a la que contribuirían sin duda los socios con su espontánea prestación personal.

Parecieron a los reunidos muy acertadas las ideas expuestas, y acordóse que la «Cruz Roja» invitara a otra reunión, por medio de circulares, a muchísimas otras personas que para aquella no lo habían sido y que, teniendo relaciones é intereses en las naciones beligerantes, con seguridad habría de serles muy simpático el pensamiento y habrían de trabajar con entusiasmo para realizarlo secundando a la caritativa institución.

Y así se hizo en efecto. El jueves por la tarde, reunidos de nuevo en el mismo local gran número de estos vecinos que a la invitación habían gustosamente respondido, fueron nombradas algunas comisiones para la cuestación, que recorrieran la ciudad y sus afueras, Fornalutx y el Puerto, las que, compuestas de propietarios y comerciantes prestigiosos y de algunos señores sacerdotes, empezaron ya a la mañana siguiente su gestión. Se ha conseguido de este modo dar al hermoso proyecto el verdadero carácter local que ya desde un principio debió tener, con lo que se dá lugar a que la generosidad, los sentimientos altruistas de todos los sollerenses, sin distinción de clases ni partidos, pueda una vez más manifestarse. Y es sin duda por esto que han abundado extraordinariamente los donativos de frutos y de dinero, viniendo a resultar la gestión de las referidas comisiones petitorias un verdadero éxito.

En otra reunión que se celebró anoche, y a la que asistieron el señor Alcalde y muchas otras personas distinguidas, se nombró la Comisión Administrativa, que se ha hecho cargo de la recaudación, que cuidará de las confecciones y expediciones de los frutos, y, en una palabra, de la completa realización del magno proyecto. Compónese de los señores siguientes:

Presidente, D. Mateo Colom Pastor.  
Tesorero, D. Miguel Puig Rullán.  
Secretario, D. Jaime Rosselló Barceló.  
Vocales: D. Pedro Alcover Casanovas,  
D. Pedro Bisbal Llaneras, D. Bartolomé Busquets Canals, y D. Melchor Daviu Matas.

A juzgar por lo recaudado ya y por los ofrecimientos que las distintas comisiones tienen anotados, tendrán que confeccionarse de 1.000 a 1.500 cajas de a 420 frutos, y quizás más. Por esta razón, y con motivo del poco tiempo que queda no será posible remitirlas a Francia en una sola expedición; es probable tengan que hacerse lo menos tres, ó bien si a todo trance se quiere vayan todas en una, no podrá llegar a destino por Navidad que fué, según se ha dicho, la primera intención.

No creemos sea esto de imprescindible necesidad; a nuestro entender, que sea antes ó después lo mismo dá, que en todo tiempo ha de ser apreciado el obsequio y en todo tiempo los favorecidos han de reconocer a los donantes su espontánea y oportuna liberalidad.

Y son estos en gran número, pues que muchos en una forma ú otra contribuyen a que resulte grande y económica la expedición: la «Marítima Sollerense» renuncia a percibir beneficios por el transporte, con lo que quedará muy limitado el flete; algunas casas que intervienen con sus productos al embalaje reducen también el valor de éstos casi al precio de compra; se espera que la Compañía «Fe-

rocarril de Sóller», facilite gratuitamente ó por un bajo precio el transporte de los vagones desde la población al muelle; muchos jornaleros y carreteros se han ofrecido también para cojer y acarreo de los frutos no siéndoles posible contribuir de otro modo; y en Francia la Aduana y las compañías ferroviarias han ofrecido derechos y servicios, así es que por este concepto no habrá tampoco que desembolsar cantidad alguna.

Plácemes a todos.



## Sección Necrológica

Nos escriben de Lyon que en la mañana del día 25 de Noviembre último falleció en aquella ciudad, víctima de larga dolencia, el Sr. D. Andrés Baroz, esposo de nuestra paisana doña Margarita Rullán.

El día siguiente tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio de Cusset, asistiendo al acto numerosos amigos y conocidos del finado y de su familia.

Fueron colocadas sobre el féretro hermosas coronas, entre ellas una de la colonia española con sentida dedicatoria.

Descanse en paz el alma del finado y reciba se afligida familia nuestro pésame.

\*\*

En la plenitud de la vida falleció el lunes, víctima de cruel enfermedad, nuestro amigo y suscriptor el comerciante D. Antonio Bernat y Alemany, que hacía algunas semanas había regresado de Narbonne, donde tenía establecidos sus negocios, en busca de alivio a sus males en este su país natal.

El cadáver fué conducido a su última morada el martes, festividad de la Purísima, por la tarde, y al fúnebre acto asistió el clero parroquial, la música de capilla y gran número de amigos del finado.

A los funerales, que se celebraron el jueves en la parroquia, asistió igualmente una numerosa concurrencia, que desfiló luego ante sus deudos para testimoniarles su pésame.

Pedimos a Dios conceda al alma del Sr. Bernat descanso eterno y enviemos a su afligida viuda y demás personas cuya muerte lloran la expresión de nuestro profundo sentimiento por tan dolorosa pérdida.

\*\*

El miércoles de esta semana se durmió en la paz del Señor, víctima de penosa dolencia sufrida con santa resignación, la anciana y bondadosa señora doña Florentina Colom y Morell.

Su muerte fué muy sentida, y lo prueba la numerosa concurrencia que asistió a la conducción del cadáver al cementerio, que tuvo lugar con asistencia del clero con cruz alzada y la música de capilla el mismo día por la tarde, y a los suntuosos funerales que se celebraron en la iglesia parroquial el siguiente día en sufragio de la finada.

Descanse en paz el alma de la señora Colom y reciba su afligida familia el testimonio de nuestro pesar por la sensible pérdida que acaba de sufrir.

## DIETARIOS para 1915

Los hay en venta de diferentes clases y precios en «La Sinceridad»—San Bartolomé, 17.—SOLLER.



# ECOS REGIONALES

## SOBRE EL PUERTO FRANCO

La vecina isla de Menorca que vive en sus reducidos límites una vida intensa, se ha adelantado á la hermana mayor, Mallorca. Aquella Cámara de Comercio, en 25 del próximo pasado Noviembre elevó al Presidente de la Junta de Iniciativas una razonada instancia pidiendo para Menorca, el puerto franco. Fijese el lector, la vecina isla no pide el puerto franco para determinada ciudad, sino para toda la isla, y funda su petición en la reducida producción de su suelo, porque la franquicia implica la desnacionalización y por consiguiente la pérdida del mercado nacional; salvo las siguientes excepciones: el calzado y los monederos de plata, exceptuando por tanto de la franquicia los materiales extranjeros que entran en su confección; el ganado, la leche el pescado y los mariscos. Esto piden los mahoneses.

Veamos la situación de Mallorca: Ensancho el cuadro de excepciones también podría ser Mallorca puerto franco, dejando á salvo, con dichas excepciones, aquellas industrias que verían desmerecer en precio sus productos, de cerrarse los mercados nacionales.

Haciendo, como decíamos, las salvedades en otro orden de cosas, que hace Menorca, Mallorca seguramente, de ser aquellas admitidas, podría gozar del puerto franco, sin que sufriesen daño intereses que hoy están recelosos. Más, ¿sería posible obtener todos los beneficios del puerto franco y sobre ellos que el Estado aun nos librase de toda molestia ó detrimento concediéndonos libre franquicia en la península para lo que quisiéramos? Sería una esplendidez nada común que haríanos privilegiados en el Estado español. Naturalmente que lo mejor sería lograrlo todo, puerto franco y las excepciones que nos convinieran, empero abandonando este *desideratum*, si la isla estaba bien preparada, con energías suficientes, con una aspiración claramente manifiesta, la gran empresa que podría cambiar la faz de Mallorca sería el puerto franco total; mas antes de insistir debemos declarar que falta opinión que empuje ese magno problema, que precisa una activa labor de preparación para que todo el país comprenda la trascendencia que encerraría la mejora, y una labor benedictina cerca de organismos y particulares en ciudades y pueblos para demostrar que los perjuicios de unos se verían espléndidamente recompensados con los beneficios que recogería la colectividad, en tal forma que los inmediatos quebrantos, con el tiempo, por el propio relevamiento de las cosas, quedarían

anulados. Pero, librenos Dios de pedir ahora, como niño que le dan á elegir entre varios un juguete en víspera de Reyes, el puerto franco para toda Mallorca; no estamos preparados y no sabríamos sacar partido de la concesión.

Los que amen la reforma, emprendan una campaña educativa, conviértanse en verdaderos apóstoles de esta nueva era económica, y cuando el país esté en condiciones de digerir el bocado, entonces pedirlo con toda la energía de los convencidos y con toda la fuerza de la voluntad; obtener ahora la ley sería repetir lo sucedido con varias leyes sociales que por haber venido antes de que el cuerpo social las demandase no tienen eficacia en la realidad.

La zona franca puede reportar sus ventajas, cuando hay dinero y acometividad industrial para utilizarla, empero si comienzan á llover para distintos puertos españoles, la abundancia disolverá los beneficios que podrían tocar á unos pocos.

¿Qué ganancias y qué pérdidas acarrearía á Mallorca el puerto franco para toda la isla? Otro día estudiaremos este punto. No hay apremios que demanden una manifestación pronta y categórica, habiendo el Gobierno aplazado para después de los presupuestos la presentación del proyecto de zonas francas.

(De La Almudaina).

## Crónica Balear

### Palma

El Gobernador civil de la provincia, señor Martínez de Campos, ha venido gestionando del Ministro de Estado que se interesara para que el Gobierno de Francia levantara la prohibición dictada para la importación de cueros de la India, la que ocasiona grandes perjuicios á la industria de curtidos de esta isla y por ende á la de construcción de calzado.

De las gestiones de nuestra primera autoridad civil se tienen las mejores impresiones que vienen corroboradas por la siguiente carta que del ministro de Estado tiene en su poder el señor Martínez de Campos.

«El Gobierno francés está dispuesto á facilitar el tránsito de los cueros procedentes de India destinados á Mallorca, pero no considera posible levantar la prohibición actual ni conceder una autorización de carácter general, sin embargo examinará cada caso con toda benevolencia.»

El lunes por la noche en el vapor «Bellver» fueron embarcados para Barcelona y custodiados por la Benemérita, los condenados Portell y Andreu.

El primero debe ser conducido al penal de

Santaña y el segundo al de Figueras, para sufrir la pena de cadena perpétua.

En la sesión que celebró la Diputación Provincial el miércoles, se enteró de que los Ayuntamientos de Alayor, Binisalem, Campos, Capdepera, Ibiza, Felanitx, La Puebla, Maria, Mercadal y Sineu se han interesado para que el Gobierno acceda á la petición para que se cree una Escuela Normal Superior de Maestros en esta provincia subvencionada por el Estado, acordando agradecer á estas Corporaciones el interés demostrado en pró de la provincia.

A las distintas mejoras obtenidas en materia de correos y telegrafos para diversos pueblos de esta isla gracias á las gestiones realizadas en Madrid por nuestros representantes en Cortes, debemos añadir otra solicitada por los vecinos del importante pueblo de Santa Maria.

Se trata de la creación de una estafeta de correos en el citado pueblo.

El lunes, el diputado provincial don Juan Aguiló reibió un telegrama del diputado á Cortes señor Estades notificándole que estaba concedida por el Ministro la creación de la referida estafeta por la que tanto se interesaba.

Según la estadística formada por el Inspector provincial de Higiene pecuaria, durante el mes de Noviembre último las enfermedades infecto-contagiosas han atacado los siguientes ganados.

Inca.—Viruela en el ganado lanar, existían 16 atacados que se curaron.

Llubi.—Viruela en el ganado lanar, existían 27 atacados, ocurrieron 90 invasiones, murieron 14 atacados, se curaron 50, quedando 53 enfermos.

Mercadal.—Carbunco ocurrió una invasión en una vaca, que murió.

Palma.—Tuberculosis, se registró un caso cuya res fué muerta é inutilizada.

El Alcalde de esta ciudad, señor conde de Olocau, ha recibido una carta del Diputado á cortes don José Socías, en la cual le manifiesta que el Director general de Comunicaciones, señor Ortuño, había ofrecido llevar á cabo el proyecto de construcción de una Casa de Correos en esta capital.

Indicale la conveniencia de que por parte del Ayuntamiento se ofrezcan al Estado los terrenos necesarios para dicha edificación.

El señor conde de Olocau ha comunicado la noticia á todos los señores concejales, la que ha producido general regocijo, mostrándose todos conformes en la cesión de los terrenos.

El señor conde de Olocau dió cuenta de dicho asunto, en la sesión que celebró el lunes el Ayuntamiento, y se acordó pasara el asunto á estudio de la Comisión correspondiente.

Incoado el oportuno expediente de expropiación de los terrenos que en el término municipal de Campos han de ser ocupados con la construcción del ferrocarril de Palma á Santaña, sección comprendida entre la es-

tación de Campos y el límite del término de Santaña, se ha publicado la lista de propietarios interesados, advirtiéndoles que en el plazo de 15 días pueden exponer las reclamaciones que consideren oportunas contra la necesidad de la ocupación de las fincas respectivas.

### Andraitx

La semana pasada el almendrón se mantuvo en el mismo precio que la anterior, ó sea á 96'50 pesetas el quintal.

Estamos en el pleno de la matanza de cerdos para el consumo particular y se pagan á 13 y 14 pesetas la arroba.

Los maestros albañiles están en vías de formar una sociedad con el objeto de reglamentar las horas de trabajo y al mismo tiempo clasificar los jornales que deben ganar los asociados.

La jornada de trabajo que se acordará, será de ocho horas, tanto en invierno como en verano.

### Porteras

Inaugnróse anteayer en esta población una sociedad denominada «Círculo-Agrícola-Recreativo», cuyo objetivo es proporcionar solaz y esparcimiento á sus individuos por medio de la reunión y procurar el fomento y desarrollo de la agricultura, industria y comercio.

Su domicilio, construido expresamente con arreglo á las exigencias del confort moderno, está situado en punto preferente de la anchurosa plaza en que esta villa celebra los martes sus acreditados mercados semanales.

Cuenta el edificio con vastas dependencias espléndidamente iluminadas y adornadas con exquisito gusto, tales como salones especiales para autos y billares, tresillo y biblioteca, alhajados con muebles de estilo moderno, construidos algunos por artistas de la localidad y traídos otros de los almacenes de Barcelona; llamando la atención una sillaría de junco que adorna el salón principal.

Dícese que pronto se inaugurará en el local de la sociedad una serie de conferencias que, seguramente, será iniciada con la que se ha dignado ofrecer sobre viticultura el ilustrado director de la Estación Enológica de la inmediata ciudad de Felanitx.

### Capdepera

Ha terminado la recolección de la aceituna; y la cosecha que se presentaba abundante y de excelente calidad, ha producido escaso rendimiento á causa de las continuas lluvias que cayeron durante la maduración del fruto. Los precios del aceite continúan encalmados y las pocas transacciones realizadas lo han sido á precios no remunerados.

Desde principios de este mes, se nota gran movimiento en nuestros campos por hallarse dedicados los labradores á los trabajos de la siembra de cereales.

## Folleín del SOLLER -25-

### BAILE BLANCO

Señorita Aurora, tengo el honor de solicitar su mano.

Aquel demonio de hombre tenía el poder de desencadenar los terremotos; por lo menos, la señorita Tiercin perdió el equilibrio y clavando su sombrilla en el suelo se apoyó en aquel frágil sustentáculo.

Lafarede, sin dejarle tiempo para reponeerse, dijo:

—Examinemos la situación friamente, matemáticamente: de una parte, una mujer soltera, de cierta edad; de otra, un hombre viudo, de edad proporcionada... Los dos se han gustado en otro tiempo, y los dos vuelven á encontrarse. Ella no tiene ningún objetivo en la vida y no cuenta con ningún apoyo; él necesita una compañía que gobierne su hogar y sea guía de sus hijas... ¿Que mejor pueden hacer, por consiguiente, que asociar-

se? Es esto de una evidencia tan indiscutible que toda controversia resulta superflua... Señorita Aurora, ¿cuando nos casamos?

La señorita Tiercin echóse atrás con la precipitación de una jovencita que ve surgir delante de ella á un pirata, y exclamó:

—¡Por Dios, no vaya usted tan de prisa! No sé lo que me pasa... Todo esto es tan imprevisto, que siento que se me va la cabeza.

—Esto es lo que deseo... Pero no, no nos engañemos... El entusiasmo de otros días ya no es posible; sin embargo, ya es algo haberlo sentido uno y otra... ¡No puede usted imaginarse cuanto he soñado con la joven rubia del vestido de color de rosa! añadió Lafarede, enternecido por aquellas sentimentales reminiscencias de su juventud.

Habíanse detenido en un puentecito de madera que cruzaba el riachuelo y contemplaban desde allí los remolinos del agua en que se confundían sus imágenes.

—¡Vaya un lindo esposo que le ofrezco!, dijo el comandante alarmado de pronto por aquella visión. Una tez de

color de ladrillo, un pelaje de todos colores, una barriga incipiente y unos cabellos que ya han comenzado á desertar...

—¿Y yo, que diré?, murmuró Aurora. ¡Vaya una novia para ceñir blanca corona, con esta figura pesada, estos ojos hundidos, esta boca hueca y estos cabellos grises! ¡Una verdadera máscara!...

—¡Cállese usted!, interrumpió Lafarede. Todo eso que está usted diciendo no tiene sentido común. ¿Le inspira á usted horror el mirarme?

—No... ciertamente...

—Pues bien, á mi e! contemplarla me agrada. No nos atormentemos, pues, más sobre el particular... y pongámonos de acuerdo para poblar nuestra existencia de impresiones agradables... A usted le gusta la sociedad; á ella acompañará usted á mis hijas que ya la quieren á usted como á una gran amiga. Son dóciles y amables y pronto le parecerá á usted que ha sido su madre toda la vida; y si se casan, usted será naturalmente la abuela de sus chiquillos. Cuando usted se vea reducida á mi sola compañía, yo procuraré hacerle soportable esta soledad y tomar por modelo al bendito Filemón. ¿Qué más puedo decir?

—¡Nada, nada más!... Por otra parte

quien menos promete es quien con más seguridad cumple,

—Exactamente... Póngase usted á prueba y verá si cumpliré...

—Es usted de una testarudez...

—Fenomenal... Conque, estamos de acuerdo.

—¡Oh, no, no!, protestó Aurora resistiéndose. No he dicho nada. Además no puedo contestarle así, con el puñal al pecho, como quien dice. Todo esto me parece tan extravagante...

En aquel momento atravesó la avenida en que se hallaban Aurora y Lafarede una señora que iba detrás de una niña que hacía correr un aro. El comandante saludó distraidamente y la señorita Tiercin, al reconocer una persona vista en alguna parte, se turbó.

—Le dejo á usted, baluceó Aurora; es tarde ya.

—No me tenga usted mucho tiempo impaciente, replicó Lafarede cortándole el paso. Desde hace veinticinco años ha podido usted meditar la respuesta que me habría usted dado... Tengo por consiguiente, el derecho de apremiarla á usted.

(Continuará)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## ENTRE NOLTROS DOS

(En Jaume Rullán i Frau... i Jo Mateix)

## II

Estimat amic:

Tenc, avui, tres coses que fer abans d'entrar en materia: aclarar un concepte, donar-te gracies, i dirigir-te un càrrec. Pod'sser després de tot això ja no'm quedarà temps per més... ¡paciència!; si es així, un altra dia serà bon dia. Jo confio qu'encara mos ne queden més que llengonisses, com se sol dir. Comencem, idò, per lo primer.

Es costum general en ses persones que sostenen relacions més o menos íntimes, es tractar-se d'amics... maldement no'hu sien gaire. Jo no fas com ets demés; amb això, com en moltes altres coses, som dins s'armonia tal vegada una nota discordant, que de tal se pòd calificar s'esser dins sa gran regla general una petita excepció. Per mi son amics, només, aquells qui d'un mòdo o altra m'han donat proves de voler-ho esser—¡jescús dir-te, Jaume, si'hu son poquets!...—i si don aquest hermós títol a qui sé cert que no sent per mi amiatat ni cap altra inclinació qu'amb ella se puga confondre, es perque jo la sent per ell, bé sia per gratitud o per qualsevol altra motiu d'ets qui solen deixar plè i associat es nostro còr, bé per simpatia personal, quina causa de vegades ún no se sab explicar. Si no hi ha una o altra d'aquestes dues coses, pòds estar segur de que ni per compliment i tot don jo es títol d'amic a ningú nat del mon... i més encara: qu'el retiraré a qualsevol qui l'tenga tot-d'una que'm tema que de ses dues no n'hi queda cap.

Lo qual sol succehir dins sa vida qualque pic. No es molt raro, que diguem, qu'un qui sentia amiatat i satisfet e-hu demostrava, llevò per alguna ofensa, per desconsideracions inmerescudes—i per lo tant inesperades—o per simple indiferència qu'ha rebut en paga, senti refredat dins es seu còr aquest noble sentiment de cop en sec... ¡i gracies encara si sa temperatura no continúa baixant fins an es zero, lo que equival a dir que, convertit en òdi, queda, per desgracia, tot gelat!

Crec qu'amb aquesta aclaració per ara ja n'hi ha prou. Aquells qui tant extranyaren que jo en so meu escrit anterior te digués «estimat amic»,—tal vegada perque tenien observat que sa primitiva amiatat teua, sa que tant p'el SOLLER com per mi un temps sentires, s'havia refredat sense raó, i que tira-tira t'havies anat separant d'un i altra fins a traspasar la zona neutral i instal·lar-te an es camp contrari, mostrant-te «protector» d'ets mateixos qui desd'un principi se proposaren i prometeren llevar-me es pá—, just amb lo manifestat ja podrán comprendre que si tú t'has fet enfòra, jo m'he quedat allà mateix, o, lo que vé a'sser igual, que no ha vengut es cas de variar de tractament perque, malgrat «tot això», de ses dues coses qu'he dit son indispensables per seguir usant-lo, encara en queda una. Dins es meu còr, tot i veient-te anar de bracet amb sos qui me volen mal, amb aquells qui, creguent-me «homo al algo», feren burla de mi i han treballat quant han pogut per negar-me, encara

e-hi ha tot s'afecte o simpatia qu'altra temps, fa molts d'anys, hi havia, com tú sabs i jo també.

¡Ah! i no's motiu per mi, sa tal «protecció», perque sa ja dita simpatia desaparegue o minv... ¡Si fins no sé si negant-la'm i guardant-la per aquells altres es fet apòsta i t'ho hauré encara d'agrair!... ¿No ets tú es President de sa «Societat Protectora... etc., etcétera»? Idò, per aquest vent al manco, no'm deg haver de posar gelós de que protegesques a qui vulgues i a mi no; més tòst he de sentir-me satisfet d'es bon concepte que no protegint-me demostres tenir format de mi... Però ses gracies que t'he dit t'havia de dar no son per això: son pe's amabildat que tengueres de no fer-me seure molt de temps esperant sa respòsta que t'havia demanat, perque si es ver que no ha arribat encara—ni, p'es camí qu'has prè, es capaç ningú d'endevinar quand serà—, només amb s'exòrdi d'es sermò que fas per mi ja sa meua impaciencia s'ha calmat, i sa pòr de que'm passàs com a Sant Pera, just amb so «tema» ja m'va fugir també, i no t'enganyaria si te deia per complet.

Això d'aquesta «pòr» només e-hu dic per vat-aquí. Si, perque lo qu'és com an es Sant Pera que tu'm cites, a mi no'm podria passar mai: ell, vestint de pontifical, d'un ets hàbits molta fons; jo, duguent pantalons, i devall un calçons blancs d'elàstic, per afegitò, tenc pe's ses cames, entre carn i ròba, ben pòc lòc... i t'assegur que, maldement hagués de seure molt de temps esperant s'acabament de sa teua historia militar qu'amb tanta sal me comptes, ets ratolins que volguessin arribar an ets meus... jonois ferien poca bretxa i haurien de passar per lloc estret. Però, vaja, s'intenció basta; i aquesta denota una amabildat en tú, unes atencions per mi, per les quals he de sentir per força (e-hu exprés amb gust) una fonda gratitud.

En camí no pug deixar de fer-te un càrrec si t'he de parlar amb tota sa franquesa que, com sabs, tenc per costum. Sa teua curòlla—molt consemblant, per cert, a sa de s'autor d'unes fuetes que de tant en quant arriben per aquí—de pegar grapadasses an es vel en que mos feim s'ilusió de qu'anam tapats certs escriptors qui no mos consideram amb mèrits perque figur es nostro propi nom en lletres de mol-lo, no la pug jo aprovar en manera alguna; al contrari, la trob desgraciada i la t'he de censurar. ¿An-a que vé això tan ordinari, tan poc delicat, de dir a tot-hom: «veis aquell qui va cubert així i així, idò es En... Fulano de Tal»? ¿No trobes que per un partidari de sa llibertat, o «de ses llibertats», resulta quantraproducent això de no respectar sa que tenim tots d'anar cuberts o de no anar-hi segons tenguem per convenient?

Jo supòs que després d'aquell desahogo que va succeir a s'escarrinxada d'un vel tant transparent com és es que jo mateix ús desiera, te sentires de lo més aliviat... Enhorabona, idò: està molt bé, i ja tenim amb això la Seu plena d'òus. Fes'm el favor de dir-me, dones, ara que tens aquesta necessitat ja satisfeta: ¿què dirias tú d'un altra, qualsevol fós, qu'hagués tengut davant tú un capritxo consemblant? Si a una mascareta, dins un ball, que no s'extralimités en ses

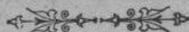
seues bromes de bon género, de paraula ni d'obra, s'hi acostás un d'aquells a qui havia aludit, a qui s'havia dirigit amb sa millor intenció i atenció, i amb una manotada li llevàs sa careta de musselina o de punt clar que li cubria sa cara, ¿qual és es calificatiu que per s'autor d'una tan singular fazaña tendries? ¿Quin concepte te mereixeria es jove, o es garrut, qui així procedís o que tal fés?... Idò, ara, Jaume, aplica es cuento, i no t'extrany's d'es càrrec que t'fas; an aquesta curòlla tan especial, jo no l'alab, ni crec que cap persona sensata la puga alabar.

I llevò que, ademés de lo mal fet, resulta una mica exposat això de voler nomenar a un qui d'ú sa cara tapada, maldement sia, com he dit, amb una careta transparent; i cassos s'hau dat—an ets teus companys polítics no fa molt de temps—en que fruit de tals judicis temeraris han estat «micos» fenomenals qui, com si fossen cerves verdes, deixaren ermussos i amb sa boca uberta a qui los va clavà ses dents. Me pareix que tú a les hores estaves ausent, i per això t'ho vui comptar: Un Sabatè ventava, d'alt S'Herardo de Soller, s'estira-peu cada setmana devés ses costelles d'alguns d'ets teus amics. Aquests, qui'm duen sempre—segons pareix—aixancat demunt es nas, i no veuen per lo tant altra contrari, d'ets molts que tenen, més que... a jo mateix, a cap altra en tot Soller en seberen descubrir que fos bò per «Sabatè»—sa trutja de Son Massip... etc.—; i amb so fi de poder descarregar pebre demunt mí per venjar-se d'ell, volgueren fos conegut de tot-hom... com per ell e-hu era, així és que, desgrugent sa meua barba en punta i es meló lluent d'es meu cap, s'estatura, ets lloms primets... ¡i es capell de bombet!, me deixaren retratat. ¿Què te pareix? Idò bé, un tengué es bony i s'altra ses empastes, perque llevò, darrera aquest retrato, ningú, ni ets mateixos qui l'havien fet, e-hi va podè trobar es tal «Sabatè»...

Quand parlaràs amb ells, recorda-los-ho i en riuran, e-hu sé cert, perque no son gaire escrupulosos i això de calumniar, lluny de considerar-ho falta, los resulta graciós. Digalos qu'encar'ara no he escrit una sola llettra que no haja estat p'el SOLLER desde que aquest periòdic existeix... si exceptuam aquell article en que de sa seua calumnia vaig voler vindicar-me i *El Pueblo*, sempre tolerant, sempre lliberal, sempre justicier, negant-se a publicar-lo, m'ho va impedi. Assegura-los-ho, i si no'ls ho vols jurar—per allò de qu'un jurament p'ets qui fan bèfa de sa Relligió no ha d'esser molt convincent—posa-los massions, grossetes, que'hu pag, si t'fan la quantra, i mos partirèm sa ganancia noltros dos...

No pug ja entrar en materia 'vui perque es tard i tenc molt escrit. Dispensa-m'ho, i ten per segur que quand torn a prendre sa ploma, sensa preàmbul e-hi entraré; d'aquest modo e-hu será, net de porqueres, «materia» pura, tot, tot, tot quant te diga,

JO MATEIX.



## CUADRO SENSE VASA

(SEMI-TRADUÏT)

Ets meus guants, es meu ventai, es rosari d'or, es capell, es carruatje!... ¡ala, torpes!... Pujant a sa berlina i mirant es rellotje:

—¡Les dotze! ja ha començat sa missa. Batista, ¡a escape!

Arribant a l'esglesia i prenguent tres milimetres d'aigo beneita amb so dit enguantat, se fa un parei de jutipiris.

—¡Jesús! ja son a s'evangeli!... Però Deu veu s'intenció, i ja no heí ha altra missa. Vat' allà n'Adela.

Passa, atropellant i desbaratant tot-hom, i s'ajonoia ran de sa seua amiga, fent un altra escaravat davant sa cara, que no faria reculá mitja passa an el dimoni; perque allò no es ni senyal de la creu ni res consemblant. S'assèn, i tocan *sanctus*. ¡A bon toc!

Comença es *xep* a *xep*:

—Bon dia, Adela: ¿com estau?... Jo, ja'hu veus, aufigada de feines, d'importunitats i de cambres que per res serveixen. M'han duit es guants verds en lloc d'es morats, qu'eran aposta per aquest *traje*,... i llevò per posar-me sa manta, par que'hu fessen aposta perque no fos a temps a missa... i es cotxé qu'encara no havia enganxat...

Tocan sa campaneta.

Alçan Deu, i totes dues se tiran de jonoions en terra.

S'aixecan deixant sa cadireta aplegada, i s'assenen an es banc, esclafant sa trona d'un jovensá gomós qui'heí tenia prou gelsa, confiant en sa devoció de tals *madames* i badocant-ne d'altres.

—¡Ai, dispens, vostè... no, la, si, perdon... (obri es devocionari.)

—No es res, senyora...

I girant-se an es seu company, li diu petit-petit:

—¡Me'n ha fet truita! Pareixeré un clown. N'Adela, tapant-se ses riaies amb so seu ventai:

—Aquest *dandi* se recordará de tu tota la vida.

—¡Ji-ji-ji!...

I riu que te riu.

Es capellá dona la bendició.

Ses senyores tornen fé signes cabalistics per devés sa pelussa d'es seu front.

Ja ha acabat sa missa.

—*Adios*: m'esperan per aná a fé visites. Llavò he de passá p'es Born. Mos veurèm anit an es Teatro.

—Si, si... No rigues. que mos miran... 'dios.

Prenen cadascuna per son vent.

I més fresques qu'una camarrotja, ¡diuen qu'han estat a missa!

LL. A.

## EPIGRAMA

—Ses teues faves, Joan,  
Sols no volen coure gens.  
—Posse-hi quatra prèbes covents  
I t'assegur cert que courán.

SEBASTIÀ BARCELÓ.

## Folletí del SOLLER -7-

## DONYA JUANITA

tan delicats, y jo no responia may acerat, més que quant se tractava d'escotades, que sempre triava sa més grossa, per darli gust á ella.

No hey havia cap *novetat* d'aquelles que no costan res, y modes que s'afican amb guyes, com son lassos vermeys p'es cap, vellutets, barrioles de grans blanchs, y flos de musselina, que no fos observada amb gran exageració.

Aquell cap era un *picadero* ó escola práctica de pentinadores; les feya torná loques á forsa de ferles amagá clí y estopa tanyida dins *bollos*, *bucles*, *fregays* y *trunyelles plenes*; ella volia *bandós*, *espinetes*, *rissos* per s'esquena y per devant sa cara, y li posavan tants de rissos, que aquell front seu parexia una paret mal axeubada y mitx tapada d'èura.

De *polvos* y *potings* y pintures no n'hem de dí res, perque aquella tauleta-tocadó parexia un taurell de potecari. Colorins per pintá morros, tintes per allargá

uys, y altres tintes per ses uncles, potets de pomades, *cold-cream*, polvos d'arròs y de perles orientals, per estucarse sa cara, brassos y mans, que semblava com si Donya Catalina l'hagués feta rodá per dins un barril de farina.

Tenia ella tanta passió per ses fisonomies blanques (encara qu'era tan morena com jo, gracies á Deu,) qu'un dia s'empenyá á omplirme de *polvos*, fins que la vaig fé desistí de tal manía, fentli veure qu'allò era fé ses coses á s'enrevés y que tan mateix es *polvos* no hi aferrarian demunt mí.

Estich tan enterat de tot axò, perque elles procuraven enterarmen; però de tot lo que se refereix á bens, modo de viure, servici y modo de menjá, no'n sé més sino qu'es pare de Donya Juanita era un empleadet manyá, y que després de mort havian viscut y vivian fent de prestamistes á sòu mensual per duro, duguent sa contabilitat per partida doble amb taves de canya.

Per més que molts de diumenges estava jo en feyna á la casa fins passat la una, may arribava á n'es meu nas cap tufillo de cunya; lo que me feya sospitá si s'alimentavan com ses serps; una menjada cada mes, però bona.

Cada instant me parlavan d'aná un dia á fé una *bauxeta* á *Son Tivoli*; però jo no hauria tengut pit per faltá una vegada á sa taula de ca-méua.

## VIII

Ja havia passat s'aniversari de s'entrada á la casa, y de cad'hora me tractava més bé sa méua futura sogra.

Encara no queyan ses primeres brusques de Sant Bernat, y ja me trobava una salefa per embolicarme es pèus; en veure moscart prop de mí, ja era perseguit de mort, estadal en ma; en parlá de costipats, ja veyá totes ses portes tancades.

Acostumat com jo estava á n'es tracto de una pagesa véya que en sa seua vida no havia cuydat més qu'es meu onclo y na Brusca, una cusseta bufona, trobava una gran diferencia de ses moxonies de Donya Catalina á ses atencions de Na Rosa, que per seguí es camí comensat tota sa vida, havia acabat per ferse beata.

Pensava jo que aquella vida duraria fins que essent homo fet y granat, me cassás amb Donya Juanita; contant sempre, abans de tot, amb sa mort de Donya Catalina.

Perque no me tenguessen per des-

agrahit, feya tot lo que me permetían es meus possibles y ses méues forses; d'hi vern les acompanyava á cercá betlèms, á menjá bunyols, y qualque vespre á veure el *Trovador*, de dalt sa cassola. D'estiu anávam (en fé lluna) á passatá per sa murada, á prendre un gelat á ca'n Soler, y á menjá qualque melonet de Guarda-mar baix de sa farola des cap des Moll.

Es dissapte de San Juan, abans de mostrá cara, havia regalat á Donya Juanita un medalló de plata dorada, que deya *eterno amor* demunt, y dedins tenia sa méua fotografia. Ella me doná es séu, fét de cabeys meus demunt satí, amb una actitut bastant original.

Quant vengué s'any siguent, que ja era més de casa, li vaig entregá davant sa mare (que me renyá) un anell d'òr esmeltat, amb un corot blau coronat de perles; y ella per correspondre, m'arreglá una trunyella de cabeys meus enrevoltada per una tumbaga de sa mare.

Quant forem tres ó quatre dies abans de Santa Catalina, vaig consultá á sa méua si trobava que estaria bé regalá un ventay bò á sa mare, per durla contenta, y ella me contestá que de cap manera m'

(Seguirá).

# Tribuna pública CARTA OBERTA

An En Domingo Rullán

Estimat amic: Assegut estava demunt un esportí nou a sa galera de sa tafona, quant entra mestre Ramón i me dona una carta, oberta la cual resulta essé teua, i amb ella hei vé una fuita impresa, que firma en Manuel Carrascosa. Te don per s'envió un milló de gracias.

Enterat de dita fuita no puc menos de fé una riaia, en vista de s'enfilai de desbarats que aquest mestre s'inventa.

Diu que dins sa nostra societat *Círculo Sollerense* existeix un *trust*, paraula inglesa segons estic entés i que vol di acaparació. Jo crec que mestre Carrascosa quant va escriure això no sabia es verdadé significat de dita paraula, perque s'acaparació aquesta no ha existit mai més que dins es seu carabassot, perque tothom a Sóller sab que ell volía essé es conserje i acapará tot lo possible.

Més avall veig que parla an es nostro *President de moral*, altre paraula que ell tampoc sab que significa, perque si tal sabés se'n guardaria bé de parlar-ne, per allò de que, com diu s'adagi, «ningú parla de.... més qu' es qui n'está untat». ¡Mirau que parlá mestre Carrascosa de moral!

I a propòsit d'això de *moral* sabria explicá mestre Carrascosa, quin ús va fé de certs fondos que li vá confiá es coro d'ets republicans i quant aquests els-e necesitan en Carrascosa no los vá tení doná un mal-de-cap gròs a mestre Jaume Bennisar i a altres?

A mi me pregunta perque no emplei es temps amb ciencies i lletres. ¡Homo! jo per are me dedic a s'agricultura, que es sa ciencia qui més m'agrada; no com ell qui siguent ferré presumeix de oradó i literato, i vá més tort que ses vergues de ferro que va posá an ets retxats de ses finestres des Banc.

Me convé fé constá que això que fa referencia a una «repentina enfermedad» meua eren tersianes, i no altre cosa que molts maliciosament porfen pensá.

Noltros porem dí a mestre Carrascosa que no hem de menesté que un forasté com ell mos arranqui cap carota, perque presumim de dú sa cara ben neta, sensa cap mascara, sobre tot de carbó, i poré passá per tot sensa que mos puguen dí arrera, fins i tot per devant sa fábrica de «Ca'n Muana».

I are, ses mares de familia de Sóller heurien de mirá bé quin sant es aquest qui prega per elles i els-e dona conseis de moral; convendría se ficxassen en s'individuo qui s'altre día les predicava. Segons de públic se diu, aquest mestre Carrascosa, moralizadó nou que mos ha sortit, no es ni maurista, ni republicá ni si tan voleu socialista, sino qu' es anarquista i de no gaire bones intencions.

Per avui trob que ja n'hi ha prou, però si aquest mestre mos torna sortí altre vegada per peteneres encare me'n queden un parei de fresques dins es tinté.

Saluda a tots en mon nom i tú disposa d' es teu amic

BALTASÁ MARQUÉS OLIVER.

Patruella Gran, 5 Dezembre 1914.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 11 de Diciembre

La presidió el Alcalde, D. Juan Puig y asistieron á ella los concejales señores don Antonio José Colom, D. Antonio Rotger, don José Bauzá, D. Bartolomé Colom, D. Miguel Colom, D. Bernardo Colom y D. José Morell. Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Prevía la lectura de las respectivas cuentas se acordó satisfacer: á D. José Socías 1.262'54 pesetas por obras practicadas por administración municipal durante el mes de Noviembre último; á la sociedad «Fomento del Turismo» de Palma 45 pesetas, por la suscripción de este Ayuntamiento, como socio protector de la misma, correspondiente á los meses de Abril á Diciembre del presente año; á varios individuos 25 pesetas por la destrucción de animales dañinos; á D. Lucas

Morell 37 pesetas por varios carruajes facilitados al Ayuntamiento para diferentes servicios judiciales; al Mayordomo de la Casa provincial de Misericordia 10 pesetas por la inserción de un anuncio de un concurso en el «Boletín Oficial»; y al Administrador de la revista «Mercurio» 33'50 pesetas por la suscripción á la misma correspondiente al año 1914.

Se acordó abonar á D. José Morell y Castañer el primer plazo de 10.000 pesetas, según convenio estipulado para adquirir los derechos que posee sobre la finca «S' Hostal», autorizando al señor Alcalde para otorgar la escritura correspondiente ante el Notario D. Pedro Alcover y Maspons.

El Sr. Morell manifestó que la Cruz Roja de Sóller se propone hacer un regalo de frutas de esta localidad á los heridos de las naciones que están en guerra durante las próximas fiestas de Navidad. Interesó del Ayuntamiento un donativo en metálico para ayudar á sufragar los gastos que la expedición ha de ocasionar. Enterada la Corporación, considerando muy plausible la idea, acordó conceder 50 pesetas para este objeto, que se satisfarán con cargo al capítulo de imprevistos.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy sábado, día 12. Al anochecer se cantará Completas en honor de Santa Lucia.

Mañana, domingo día 13.—Fiesta dedicada á Sta. Lucia virgen y martir. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor, con sermón por el Rdo. D. Bartolomé Coll. Por la tarde, explicación del Catecismo. Al anochecer, Vísperas Completas y sermón doctrinal.

Miércoles, día 16.—A las seis y media de la mañana, ejercicio en obsequio á la Virgen del Cármen.

Sábado, día 19.—A las seis y media de la mañana, ejercicio en honor del Patriarca S. José.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana, domingo, día 13. Fiesta solemne en honor de la Inmaculada Concepción. A las siete, durante una misa, se practicará la devoción de los trece domingos, en honor de S. Antonio de Padua. A las nueve y media, se cantará Tercia y la Misa mayor, en la que hará el panegirico de la Inmaculada Concepción el reputado orador sagrado, Rdo. P. Fr. Pedro Juan Cerdá de la órden de S. Francisco. Por la tarde á las tres, después de Completas, los Terciarios, para festejar á su excelsa patrona la Inmaculada Concepción, tendrán su reunión mensual, con solemnidad y predicará en ella el citado P. Cerdá.

En todas las funciones, tanto de la mañana como de la tarde, estará expuesto el Santísimo Sacramento.

Nota.—Los que quieran ingresar en la Tercera Orden de S. Francisco, podrán hacerlo, al terminar la función de la tarde.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana domingo día 13. A las cuatro y media de la tarde se practicará el ejercicio de la Buena muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 1.—Total 3.

### MATRIMONIOS

Día 11.—José Pascual Lozano, soltero, con Isabel M<sup>a</sup>. Lladó Colom, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 5.—José Pizá Rullán, de 73 años, casado, calle del P. Baró.

Día 6.—Catalina Bisbal Frontera, de 70 años, viuda, m.<sup>a</sup> 42.

Día 6.—Bartolomé Mayol Mora, de 76 años, viudo, m.<sup>a</sup> 5.

Día 7.—Antonio Bernat Alemany, de 33 años, casado, m.<sup>a</sup> 44.

Día 8.—Catalina Vicens Coll, de 70 años, viuda, calle de La Palma.

Día 9.—Florentina Colom Morell, de 84 años, viuda, calle del Pastor.

Día 9.—Margarita Miquel Pons, de 88 años, viuda, calle del Obispo.

Día 10.—Margarita Colom Canals, de 58 años, viuda, m.<sup>a</sup> 54.

Día 11.—Magdalena Darder Rullán, de 85 años, casada, calle de S. Cristóbal.

## ACEITE PURO DE OLIVA

superior calidad y precio reducido. Calle de Buen Año, n.º 5, tienda de vinos.

LISTA DE SUSCRIPCION POPULAR iniciada por el Ayuntamiento y Autoridades locales para allegar recursos con que socorrer á los repatriados y obreros que puedan quedar sin trabajo con motivo de la guerra europea. Los socorros se distribuirán en metálico cuando de ello haya verdadera necesidad á juicio de la Junta de autoridades y sus asociados; pero se preferirá siempre distribuir los recursos que se recauden mediante jornales que se emplearán en la realización de alguna obra pública de utilidad y de carácter reproductivo para la localidad. Las suscripciones pueden ser de una sola vez y mensuales:

	Pesetas
Suma anterior.	3386'75
D. Juan Ripoll Magraner.	15'
Marítima Sollerense.	50'
D. Guillermo Colom Rullán.	10'
» Guillermo Bernat Rullán.	9'
Sociedad recreativa «La Unión».	100'
D. Juan Marqués Palou.	10'
» Francisco Enseñat Mayol.	10'
» Miguel Forteza.	5'
» Pedro Palou Ripoll.	3'
» José Puig Rullán.	15'
» Francisco Canals.	2'50
Juventud Maurista.	50'
Círculo Sollerense.	100'
Suma.	3766'25

## EL GAS

La Junta General extraordinaria de accionistas celebrada el día de ayer acordó la emisión de una nueva serie de acciones de á 100 pesetas cada una y reservar á cada accionista un número igual al de las que posea.

Los que deseen adquirirlas se servirán dar aviso á la Dirección de esta Compañía hasta el 31 del corriente mes, de 9 á 12 de la mañana los días laborables, y verificar el pago durante la primera quincena del próximo mes de Enero.

Los que no hubiesen verificado el pago durante este plazo podrán efectuarlo asimismo hasta el 30 de Junio de 1915, pagando el 6 por 10 en concepto de demora siempre que hubieren dado aviso de que se les reservaran sus correspondientes acciones durante el plazo que más arriba queda señalado para la suscripción.

Pasado este último plazo se entenderán renunciadas las acciones de la nueva emisión no solicitadas por los actuales tenedores, pudiendo en este caso la Sociedad disponer de ellas libremente.

Sóller 7 de Diciembre de 1914.—Por la Sociedad anónima «El Gas», El Director Gerente, F. Crespi Morell.

## Defensora Sollerense

En la Junta General ordinaria del 13 de los corrientes, se procederá á la elección de Presidente de esta Sociedad, á tenor de lo prevenido en el art.º 109 del Reglamento.

Lo que se anuncia para conocimiento de los socios.

Sóller 5 de Diciembre de 1914.—El Vice-Presidente, Francisco Bernat.

## Círculo Sollerense

Por acuerdo de la Junta Directiva se pone en conocimiento de los señores socios que esta Sociedad ha adquirido cuatro billetes de la lotería de Navidad del corriente año, y correspondiendo á cada socio la cantidad de una peseta cincuenta y cinco céntimos por cada número, pueden recoger dicha participación del Conserje, los que quieran interesar, hasta el día 20 del mes corriente, pasada cuya fecha ya no tendrán derecho á reclamación alguna.

Sóller 4 de Diciembre de 1914.—El Presidente, Francisco Bernat.

## VENTA

De las siguientes fincas:

1.<sup>a</sup> Casa con un pequeño corral, de dos vertientes, planta baja, piso y desván, señalada con el número 7 de la calle de Buen Año de esta ciudad.

2.<sup>a</sup> Pieza de tierra huerto, llamada «Can Tal», en Can Quench, de este término, de cabida unas 9 áreas 94 centiáreas; con el derecho anejo de 15 minutos semanales de agua de la fuente de la Alquería del Conde de este término.

Para informes en la Notaria de D. Pedro Alcover.

## ESPECTACULOS

### Teatro «Defensora Sollerense»

Gran Compañía cómico-dramática dirigida por D. León de Román y en la que figura D.<sup>a</sup> Amalia Abroncini. Función para hoy sábado á las ocho y media de la noche: La comedia en tres actos *Los hijos artificiales* y el juguete cómico *El asesino de la Puerta del Sol*.—Aparición de la aplaudida pareja de baile *Perlita y Gardenia* con trabajos los más escogidos de su repertorio.

Mañana, domingo, por la tarde, á las cuatro y media: La comedia en dos actos *La Carreta Verde* y el juguete cómico en un acto *El Maestro de esgrima*.—Reaparición de la aplaudidísima pareja de baile *Perlita y Gardenia* con nuevos trabajos de su repertorio.

Por la noche, á las ocho y media: Las comedias en dos actos cada una *Doña Clarines* y *El Matrimonio Civil*.—Tomará parte en esta función la tan aplaudida pareja de baile *Perlita y Gardenia* con los mejores trabajos de su repertorio.

### Cinema-Victoria

Funciones de cine. Esta noche á las ocho y media. Mañana, domingo, por la tarde, á las cuatro y media, y por la noche á las ocho y media.

Se proyectarán muy hermosas é interesantes películas, de entre las que sobresalen las tituladas: *Las Señoritas Pittussin*, 800 metros (dos partes), *Gaumont Actualidades*, *El Castillo del silencio*, *Viaje á América* y *La banda negra*.

## Por aumentar su clientela

LEGIA á 0'10 pesetas el litro

No siendo tan buena como otra cualquiera, se devolverá el importe.

Juan March—Mar 52—SOLLER

## MATADERO

El número de las reses que han sido sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad durante el mes de Noviembre último asciende á 409, en esta forma:

Corderos . . . . .	285
Carneros . . . . .	10
Ovejas . . . . .	38
Cabras . . . . .	13
Cabritos . . . . .	7
Terneros . . . . .	4
Lechonas . . . . .	0
Cerdos . . . . .	52

Y han sido sacrificados, además, durante el indicado mes:

Pollos . . . . .	34
Gallinas . . . . .	111
Conejos . . . . .	76

## VENTA

Se vende la casa con huerto denominada «Ca'n Tès», sita en la calle de la Rectoría números 34 y 36.

Informarán: en Sóller D. Francisco Pons calle de Jesús n.º 2; y en Palma D. Miguel Mayol, calle de Alfonso XIII n.º 8.—El Terreno.

## CLÍNICA DENTAL y LABORATORIO DE PRÓTESIS

J. y F. Cortés, Hermanos ODONTÓLOGOS

Curación de todas las enfermedades de la boca y dientes. Extracciones sin dolor. Construcción de toda clase de dentaduras.

DÍAS Y HORAS DE CONSULTA:

Todos los jueves de 9 á 12 y de 2 á 5 Plaza de Antonio Maura, 16—SOLLER

**❖ Precio fijo ❖**

**LA ARTÍSTICA**  
DE  
**Salvador Elías**  
Luna, 5 y Serra, 1 y 3.—**Sóller**

Gran depósito de Perfumería de todas clases,  
:: Objetos de Tocador, Estamperia, Marcos, Espejos, ::  
Ediciones especiales de Postales para turistas,  
Objetos propios para regalos, Pintura y Dibujo, Imágenes,  
Devocionarios, Rosarios y Objetos de Plata Meneses.

**Antes de comprar visitar LA ARTÍSTICA**

**❖ Precio fijo ❖**

**Casa Mallorquina**  
Se da hospedaje  
y se sirven comidas  
todo con extraordinario aseo

Casa de confianza, fundada en 1880  
— DE —  
**GABRIEL ALBERTÍ**  
Rue des Faussets, 5  
BORDEAUX

**CURACIÓN de la TOS**  
CON LAS ACREDITADAS  
Pastillas J. MIRU  
EXPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS  
Venta: Farmacia Torrens - Sóller  
Pídanse en todas las Farmacias.

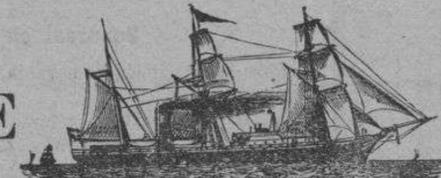
**Almacenes MATAS**  
(C'AN PERICO)  
COLÓN, 17 19 y 21 — MAURA, 1 3 5 y 7 — JAIME II, 68, PALMA.

Participa á su numerosa clientela haber recibido los géneros de NOVEDAD para las estaciones de  
**Primavera y Verano para Señora y Caballero.**  
**PAÑERÍA — SASTRERÍA — CAMISERÍA**  
Sedería - Lencería - Lanería - Géneros de Punto - Especialidad en géneros de luto  
Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará ser la que vende más barato.

**FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS**  
París 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. París 1909  
Casa fundada en 1895

**Agustín Ville FILS**  
EXPEDIDOR PROPIETARIO  
Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros  
PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)  
Dirección Telegráfica: VILLE - Primeurs - Perpignan

**MARITIMA SOLLERENSE**



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes	
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21	de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25	de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26	de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

**• Sindicato Agrícola Sollerense •**

Este Sindicato se dedica á la exportación de naranjas, limones y toda clase de frutos del país, en buenas condiciones . . . . .  
Los que deseen utilizar sus servicios, dirigirse al domicilio social **Calle de la Luna**, y serán atendidos con puntualidad y economía . . . . .

**Biblioteca "Patria,"** publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual **10 pesetas**

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, donde hay además eu venta tomos sueltos.

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.

Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"  
**L. HOLLIER**  
Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris

Succursales { LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet  
ST. ETIENNE, 12 Rue Villebæuf

Telephone: Nord 30-60 • Adr. Telgr: LUCHOLLIER-PARIS

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

**Vicente Giner** † CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE  
Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
**de JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE. -- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.  
 Bernat-Cette, 4.08 || MICHEL BERNAT-CETTE.

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 --- PRECIO FIJO ---  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. \* Vestidos  
 \* \* \* \* \* confeccionados y sobre medida. \* Corte distinguido. \* \* \* \* \*

**SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.**  
**SECCION DE MERCERÍA**

Sección especial para la confección de vestidos para Señora. -- Blusitas y  
 Kimonos de todas clases y formas de gran novedad. -- Refajos, Echar-  
 pes, Pañuelos, etc., etc.

**Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.**

Comisión, Exportación é Importación  
**CARDELL Hermanos**  
 Quai de Célestins, 10. -- LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
 Telegramas: **Cardell** -- LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
 y demás.  
 Telegramas: **Cardell** -- LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
 Frutos superiores.  
 -- Carcagente -- = Alcira -- = Puebla Larga  
 Telegramas: **Cardell** -- ALCIRA.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES  
 DE  
**FRANCISCO OLIVER**  
 Casa principal en CERBÈRE (Pyr. Ors.)

Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU  
 Rapidez y economía en todas las operaciones. -- Servicio especial para el trans-  
 bordo de frutas. -- Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.

PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: OLIVER Cèrbere. \* TELÉFONOS:  
 OLIVER Cette. \* Cerbère y Cette.  
 REVILO Port-Bou.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**  
**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**  
 de toda clase de frutos y legumbres del país. ---  
 Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOLE y Hermanos**  
 Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

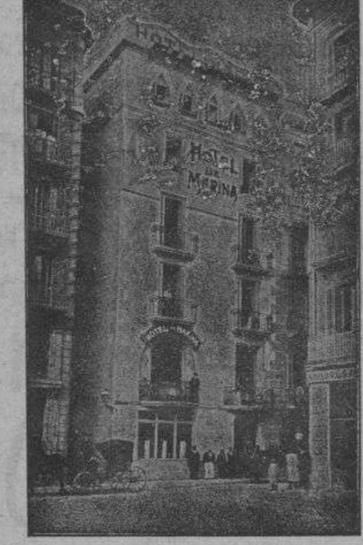
Telegramas: FIOLE-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-87.  
 CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina  
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOLE-ALCIRA

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11 -- PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las estaciones: Jun-  
 to al Muelle: Habitaciones para fami-  
 lias y particulares: Esmerado ser-  
 vicio á carta y á cubierto: Cuarto  
 de baño, timbres y luz eléctrica en  
 todos los departamentos de la casa :  
 Intérprete á la llegada de los tren-  
 es y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :  
**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 -- BORDEAUX

\*\*\*\*\*  
 Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

DIPLOMA DE HONOR  
  
 EN LA EXPOSICION  
 DE BURDEOS 1908

**Gran Hotel Ultramar**  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS  
 + + + BARCELONA + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que  
 siempre honraron el citado hotel con su presencia.  
 Representante en todos los trenes y vapores. -- Coche particular de la casa. --  
 Habitaciones exclusivas para familias. -- Hermoso cuarto de baños. -- Timbres eléc-  
 tricos en todos los departamentos. -- Hotel el más próximo de las estaciones, mue-  
 lle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3. - BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
 entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

• Salidas fijas de Palma para Marsella • • Salidas fijas de Marsella para Palma •  
 Todos los Domingos á las 9 mañana Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima,, (Sucursal) Bilbao, 4 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>2</sup> Rue République  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 BARCELONA. "Isleña Marítima,, R. Sta. Mónica, 29 IBIZA. Sres. Wallis y C.<sup>2</sup>

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**  
**- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -**  
**Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de  
 Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que  
 concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.  
 -- Domicilio social: Palma de Mallorca. -- Dirección telegráfica: Marítima-Palma --

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**Pastor & Gamundi**

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

## CONSULTORIO

para el tratamiento de las enfermedades de la GARGANTA, NARIZ y OIDO

**Sebastián Villalonga Gelabert**

MÉDICO-CIRUJANO ESPECIALISTA

Ex-ayudante del Doctor BOTEY ↔ Ex-interno del Hospital-Clinico de Barcelona

Procedimientos operatorios de las clínicas de Paris

CONSULTA DE 10 A 12

Plaza de la Constitución, 39, pral. — (Frente la fuente de las tortugas)

**PALMA DE MALLORCA**

## F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,"

**Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

## Grandes Almacenes SAN JOSÉ

DE

**IGNACIO FIGUEROLA**

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

= Sastrería = Camisería = Confecciones =

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Laneria—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

## CERRAJERÍA

DE

## Galmés Hermanos

Calle de la Luna, 29.—SOLLER (Mallorca)

Se construyen toda clase de Cerraduras, Verjas, Balcones, Visagras, Correas, etc.—Se admiten composturas de todas clases, como también de Telares, Carruajes, Bicicletas, Máquinas de hacer Calceta, Máquinas de Coser, Fonógrafos y Relojes.—Representante en Sóller de la célebre marca «**PFÄFF**».

Se vende la plancha **DALLI** para planchar, la más práctica y económica para Sastres y Planchadoras.—(Patente de invención).

“**Zum Spanischen Garten**”

## ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

**IMPORTACIÓN • COMISIÓN • EXPORTACIÓN**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.** = Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: **CERBÈRE (Francia)** (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU (España)**  
**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

CASAS en **CETTE**: Qual de la Republique 8-teléfono 3.37

» **MARSEILLE**: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**Calles del Mar y Granvía  
**SÓLLER (Mallorca)****Sommiers** de inmejorable calidad  
con sujeción á la siguiente tarifa de  
precios:

ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
	Ptas.		Ptas.	
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga

Son los de

**Miguel de Guzmán**Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su  
Agente en Francia**Miguel Miró**

1 bis, Rue des Vignerons á VINCENNES (Seine)

**SUSCRIPCIONES** á Periódicos y Revistas ❖ ❖  
❖ ❖ ❖ del PAIS Y EXTRANJERO

Se admiten en "La Sinceridad,, Calle de San Bartolomé, n.º 17.—SÓLLER

**PABLO COLL Y F. REYNÉS****PIERRE BUSQUETS Successeur****AUXONNE (Côte d'Or)**

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda  
clase de legumbres.— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —

Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.  
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.**MICHEL BERNAT**

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

**Maison Guillaume Coll**

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
**FRANCISCO ARBONA**

6, Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **ARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

**IMPRESA Y LIBRERÍA**

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

**LA SINCERIDAD**

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERÍA

DE

**RAFAEL CORTES**

Calle del Principe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Principe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

**PRECIOS ECONOMICOS**-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
**PRECIOS DE FÁBRICA****Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES**ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR**MIGUEL RIPOLL**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 181

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères****J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-32

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

**Rapidez y Economía en todas las operaciones**

MAISON

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: **ABEDE** (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: **ARBONA** Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: **ARBONA** Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.